

---

..... [p1] .....

+

Monsieur le Vicaire,

Samedi prochain le 1<sup>er</sup> 7<sup>bre</sup><sup>1</sup> à 10 heures aura lieu la Distribution de prix aux Elèves de notre Externat.<sup>2</sup> Je vous prie de vouloir honorer par votre présence cette solennité.

Agréez s'il vous plaît Monsieur

[le] Vicaire, l'hommage de mon respect,

La Soeur Supérieure

du [Couvent] Puits S<sup>t</sup> Jean

..... [p2] .....

.....

1 Zaterdag valt op 1 september in de jaren 1877, 1883 of 1888 tijdens de periode (1871-1891) dat zuster Stanislas overste was. Van 1888 wordt er een briefje bewaard in het archief. De contacten tussen zuster Stanislas en Gezelle nemen aanvang in 1879. De brief is dus geschreven in augustus 1883.

2 Dit betreft de prijsuitreiking van de school die aan het klooster van Sint-Jansput verbonden was.



---

## Briefbeschrijving

Verzender	[van Gillewe, Octavie]
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	xx/[08/1883]
Verzendingsplaats	Kortrijk (Kortrijk)
Annotatie	Datering gereconstrueerd op basis van de brieftekst: verwijzing naar zaterdag 1 september: zaterdag valt op 1 september in de jaren 1877, 1883 of 1888 tijdens de periode (1871-1891) dat zuster Stanislas overste was. Van 1888 wordt er een briefje (nr.8174) bewaard in het archief. De contacten tussen zuster Stanislas en Gezelle nemen aanvang in 1879. De brief is dus geschreven in augustus 1883; adressant, adressaat en plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens ; Zuster Marie Stanislas = Octavie van Gillewe.
Annotatie	Datering gereconstrueerd op basis van de brieftekst: verwijzing naar zaterdag 1 september: zaterdag valt op 1 september in de jaren 1877, 1883 of 1888 tijdens de periode (1871-1891) dat zuster Stanislas overste was. Van 1888 wordt er een briefje (nr.8174) bewaard in het archief. De contacten tussen zuster Stanislas en Gezelle nemen aanvang in 1879. De brief is dus geschreven in augustus 1883; adressant, adressaat en plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens ; Zuster Marie Stanislas = Octavie van Gillewe.

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	2 enkele vellen, enkel vel 1: 102x133; enkel vel 2: 100x132 wit, rechthoekig geruit papiersoort: 2 zijden beschreven, purperen inkt
Staat	volledig: brief verknipt tot twee taalkundige fiches en gereconstrueerd
Toevoegingen	op zijde 2 rechts: taalkundige notities: kn = guén // knype guénipe // k = g (inkt en blauw potlood, verticaal, hand G.G.); op zijde 3 linksonder in de zijrand: taalkundige notities: hoek/ijzer (inkt, verticaal, hand G.G.)

---

## Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	3586, kn = guén + 8173
Bibliotheekrecord	<a href="https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle14733">https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle14733</a>

## Inhoud

Incipit	Samedi prochain le 1er 7bre
Tekstsoort	brief
Talen	Frans

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	xx/[08/1883], [Kortrijk], [Octavie van Gillewe (= Zuster Marie Stanislas)] aan [Guido Gezelle]
Editeur	Calis Koen; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt

---

Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---